



## LO MÁS DESTACADO DE LA COP8 DE RAMSAR SÁBADO, 23 DE NOVIEMBRE DE 2002

Los delegados se reunieron en el Plenario para escuchar los informes del Comité de Credenciales y síntesis sobre el progreso del Comité de Finanzas, Futuras COP y Plan Estratégico y Plan de Trabajo. También analizaron los informes de las Sesiones Técnicas, y discutieron el procedimiento de selección de los miembros de STRP. El Grupo Regional para África se reunió para concluir las discusiones sobre el proyecto de resolución de la Lista de Ramsar, y un grupo de contacto fue convocado para analizar el texto sobre la Comisión Mundial de Represas (WCD).

### PLENARIO

**COMITÉ DE CREDENCIALES:** La Presidenta del Comité, María Elvira Posada (Colombia), informó sobre el trabajo del Comité de Credenciales durante la COP8, señalando que 118 Partes ya han presentado credenciales. Tras observar que el Comité encontró una serie de problemas al considerar las credenciales de las Partes, propuso varias enmiendas a las Reglas de Procedimiento, entre ellas la inserción de una nueva oración en la que se estipula que, tras la apertura de la COP, cualquier cambio posterior, incluso el del Jefe de la Delegación, debe ser enviado al Secretario Regional o al Representante Regional del Comité de Credenciales. El Vicepresidente de la COP8, Héctor Condé (Cuba) dijo que una decisión final respecto de esa propuesta será tomada el lunes.

**COMITÉ SOBRE EL PLAN ESTRATÉGICO Y PLAN DE TRABAJO:** Paul Mafabi (Uganda), Presidente del Comité de Plan Estratégico y Plan de Trabajo, informó que el Comité ha completado su trabajo, habiendo aprobado cambios para las resoluciones relevantes (COP8 DR 25 Rev.1 y DR 26). Las enmiendas incluyeron: eliminación de la lista de prioridades globales, traslado de objetivos a un anexo, y que se solicite al Comité Permanente que considere las prioridades globales para el trabajo en su primer reunión. Los proyectos revisados van a ser tratados en el Plenario el lunes.

**COMITÉ DE FINANZAS:** Karen Jenderedjian (Armenia), Presidente del Comité de Finanzas y Presupuesto, informó que el Comité ha acordado un presupuesto revisado para el 2003-2005, que incluye un aumento anual del 4%, y reducciones en varios ítems. Señaló además que un proyecto de resolución sobre el Fondo de Dotación aún está en consideración. ALEMANIA recibió con agrado la revisión del presupuesto.

**COMITÉ DE FUTURAS COP:** Herbert Raphaelle (EE.UU.), Presidente del Comité, al informar sobre el contenido y

la duración de las futuras COP, sostuvo que el Comité ha recomendado: considerar las resoluciones técnicas antes de la COP; limitar la ceremonia inaugural y el número y largo de las presentaciones; y terminar el trabajo de dinamización de la COP en el Comité Permanente. Un proyecto revisado de resolución estaba siendo preparado para ser discutido el lunes. SUDÁFRICA solicitó un criterio claro para la categorización de las resoluciones. EL SALVADOR y MALASIA sugirieron crear sesiones ministeriales en las COP.

**INFORMES DE LAS SESIONES TÉCNICAS:** Los Presidentes de las cinco Sesiones Técnicas sostenidas durante los tres días previos informaron acerca de progreso en varios proyectos de resolución alcanzados en sus grupos.

**Desafíos y Oportunidades:** Ruhakana Rugunda (Uganda), quien presidió la Sesión Técnica sobre Desafíos y Oportunidades, informó que estaban en preparación proyectos revisados sobre asignación de agua, manejo integrado de zonas costeras, y sinergias con MEAs; que un texto alternativo para el proyecto de resolución sobre el WCD aún estaba siendo negociado; y que persistían las consultas acerca del proyecto de resolución sobre cambio climático. La UE reiteró su apoyo al reconocimiento del trabajo de WCD en la resolución pertinente.

**Bases para el Uso Sostenible:** La Presidente de la Sesión Técnica, Nadra Nathai-Gyan (Trinidad y Tobago) informó que ninguna cuestión significativamente controversial surgió de ninguno de los proyectos de resolución sobre inventario, armonización, estado y tendencias y lineamientos de CBD, y que la oficina estaba preparando los proyectos de resolución revisados.

**Lista de Humedales de Ramsar:** Louise Lakos (Hungría), que presidió la Sesión Técnica sobre diversidad biológica mundial y el sustento de la vida humana diversidad biológica mundial y el sustento de la vida humana: la Lista de Ramsar de Humedales, informó a las Partes que el proyecto de resolución acerca del uso de la Lista de Ramsar ha sido enmendado de modo significativo, y que el grupo regional Africano aún tenía que fijar su posición. Respecto de los tipos de humedales subrepresentados, llamó la atención la propuesta de grupos europeo de borrar el glosario. También señaló discusiones sobre fuentes, calidad y confiabilidad de los datos en relación con el crecimiento de la importancia de la información. Y además observó que la Oficina está revisando los tres proyectos de resolución

**Manejo de Humedales:** La presidente de la sesión técnica Natalya Kasymova (Uzbekistán), informó que no hubo mayores puntos de discrepancias sobre lineamientos para el manejo de humedales, y que una transacción parece haberse encontrado en el proyecto de resolución sobre el Registro de San José. También

Este número del *Boletín de Negociaciones de la Tierra* © <enb@iisd.org> fue escrito y editado por Tamilla Gaynutdinova <tamilla@iisd.org>, Leila Mead <leila@iisd.org>, Yael Ronen <yael@iisd.org>, Charlotte Salpin <charlotte@iisd.org> y Chris Spence <chris@iisd.org>. La Editora de Contenido Digital es Leslie Paas <leslie@iisd.org>. Traducción al español por Socorro Estrada <socorro@iisd.org>. La Editora es Pamela S. Chasek, Ph.D <pam@iisd.org> y el Director de Servicios de Información de IIDS es Langston James "Kimo" Goree VI <kimo@iisd.org>. La Gerente de Operaciones es Marcela Rojo <marcela@iisd.org> y el Asistente On-Line es Diego Noguera <diego@iisd.org>. El soporte financiero permanente para el *Boletín* lo proveen el Ministerio de Relaciones Exteriores de Países Bajos, el Gobierno de Canadá (a través de CIDA), el Gobierno de los Estados Unidos (a través de USAID), la Agencia Suiza para el Medio Ambiente, Bosques y Paisaje (SAEFL), el Reino Unido de Gran Bretaña (a través del Departamento para el Desarrollo Internacional - DFID), la Comisión Europea (DG-ENV), el Ministerio de Relaciones Exteriores de Dinamarca, y el Gobierno de Alemania (a través del Ministerio de Medio Ambiente - BMU, y el Ministerio para el Desarrollo y la Cooperación - BMZ). El soporte financiero general al *Boletín* en el año 2002 es provisto por los Ministerios de Relaciones Exteriores y de Medio Ambiente de Finlandia, el Gobierno de Australia, los Ministerios de Medio Ambiente y Relaciones Exteriores de Suecia, el Ministerio de Relaciones Exteriores y Comercio de Nueva Zelanda, los Ministerios de Relaciones Exteriores y de Medio Ambiente de Noruega, Swan Internacional, el Ministerio de Medio Ambiente de Japón (a través del Instituto para las Estrategias Ambientales Globales - IGES), el Ministerio de Economía, Comercio e Industria de Japón (a través del Instituto de Investigación sobre Industria Global y Progreso Social - GISPRI) y el Ministerio de Medio Ambiente de Islandia. La financiación para la traducción del *Boletín de Negociaciones de la Tierra* al español fue provista por la Fundación Biodiversidad. El *Boletín* puede ser contactado por correo electrónico en <enb@iisd.org> y al tel: +1-212-644-0204; fax: +1-212-644-0206. IIDS puede ser contactado por correo electrónico en <info@iisd.ca> y a 161 Portage Avenue East, 6th Floor, Winnipeg, Manitoba R3B0Y4, Canadá. Las opiniones expresadas en el *Boletín de Negociaciones de la Tierra* son de los autores y no necesariamente reflejan los puntos de vista de IIDS o de otros donantes. Las citas del *Boletín de Negociaciones de la Tierra* pueden ser utilizadas en publicaciones no comerciales y con la debida referencia académica. Para obtener permiso para utilizar este material en publicaciones comerciales, por favor contactar al Director de Servicios de Información de IIDS. Las versiones electrónicas del *Boletín* se envían a listas de distribución por correo electrónico y pueden ubicarse en el servidor de Linkages en <http://www.iisd.ca>. La imagen satelital fue provista por The Living Earth, Inc. <http://livingearth.com>. Para mayor información sobre el *Boletín de Negociaciones de la Tierra* o para coordinar la cobertura de su reunión, conferencia o taller, puede enviar un correo electrónico al Director de Servicios de Información de IIDS a <kimo@iisd.org> o llame a +1-212-644-0217.



señaló que se agregara al proyecto de resolución una referencia a los resultados de la 17ª Sesión del Foro Mundial de Biodiversidad sobre áreas de detritos y que continúan las discusiones acerca del proyecto de resolución sobre especies invasoras.

**Cultura y Humedales:** El presidente de la sesión Clayton Rubec (Canadá), indicó que se habían recibido numerosos comentarios sobre el proyecto de resolución sobre cultura, particularmente sobre los grupos de las Américas y Europa, y que existen posiciones conflictivas sobre varios párrafos. Destacó que la Oficina ayudó en la preparación del proyecto.

**NOMBRAMIENTO DE MIEMBROS DEL GECT (en inglés SRTP):** El Secretario General de Ramsar, Delmar Blasco, informó que se estaban revisando los proyectos de resoluciones sobre el *modus operandi* del GECT (COP8 DR 28 y 28bis). También que decidieran si querían adoptar el cambio propuesto para que los miembros del GECT fueran elegidos por el Comité Permanente en lugar de la Conferencia como hasta el presente. Muchas Partes expresaron apoyo a este cambio, enfatizando que ello permitiría al Comité Permanente designar miembros del GECT reflejando la experiencia requerida por la lista de tareas del GECT que establece la COP. Esto permitiría al Comité Permanente considerar candidaturas adicionales a las que ya se han presentado. La FEDERACIÓN RUSA prefirió que se mantuviera el sistema de elecciones por las Partes en la COP. Después de discutir el asunto, las Partes aceptaron el cambio propuesto.

**PRESENTACIONES ESPECIALES: El impacto de la designación en la lista Ramsar sobre la efectividad del manejo:** Gonzalo Castro, líder del Equipo de Biodiversidad de la Secretaría, informó sobre un estudio del Banco Mundial y la WWF para evaluar si la designación de humedales como sitios Ramsar aumenta la efectividad del manejo. Señaló que el estudio concluye que la inclusión en la lista Ramsar aumenta la efectividad al crecer la concientización, mejorar las acciones de conservación, reducir amenazas, y promover la participación local en el manejo.

BAHAMAS sostuvo que el estudio refuerza el punto de vista de que la Convención Ramsar contribuye significativamente a la biodiversidad y dijo que esto debería reflejarse en la elegibilidad para el financiamiento del GEF. Castro respondió que el GEF/Banco Mundial reconoce la contribución de Ramsar y le estaría dando una prioridad más alta al adoptar decisiones sobre financiamiento.

El Secretario General, Delmar Blasco, enfatizó que, aunque no hay acceso directo a financiamiento del GEF a través de la Convención Ramsar, proyectos sobre humedales pueden ser financiados a través de las áreas focales de biodiversidad y cambio climático. IRÁN dijo que la Oficina de Ramsar debería ser invitada a participar reuniones y actividades del GEF.

**Declaración Ministerial de Nigeria:** Imeh Okopido, Ministro del Ministerio Federal de Medio Ambiente de Nigeria, habló al plenario sobre la posición de su país ante Ramsar y otros instrumentos regionales y acuerdos ambientales multilaterales.

**Ceremonia de firma:** Los delegados presenciaron la firma de los convenios de cooperación de la Convención Ramsar con la Comisión de la Cuenca del Lago Chad y la Autoridad de la Cuenca del Níger. El Secretario General, Delmar Blasco, elogió a la WWF la facilitación de estos convenios.

#### GRUPO ÁFRICA

El Grupo Regional África se reunió para discutir los resultados de un grupo de contacto que había creado para considerar el proyecto de resolución sobre el mejoramiento de la implementación del Marco Estratégico y la Visión de la Lista Ramsar (COP8 DR 10). El grupo acordó alivianar el texto combinando ideas contenidas en varios párrafos. Los delegados agregaron un párrafo

que expresa reconocimiento a las organizaciones que hicieron donaciones y a las ONGs por su ayuda y apoyo en la designación de sitios Ramsar. SUDÁFRICA apoyó la retención del texto que hacía referencia a la importancia cultural de los humedales. Los delegados acordaron un texto que instruye a la Oficina de Ramsar para informar a las partes que no han suministrado o actualizado la descripción de los sitios Ramsar, que los hagan como un asunto prioritario. Los delegados también acordaron mover a un anexo la lista de los países que no han dado descripciones actualizadas de los sitios. SUDÁFRICA solicitó que se suministren las dos cosas, mapas y descripciones.

#### GRUPOS DE CONTACTO

**COMISIÓN MUNDIAL SOBRE REPRESAS (WCD):** CHINA, hablando también por INDIA, TURQUÍA, NEPAL, PAKISTÁN y BRASIL, presentó un proyecto de resolución alternativo sobre la Comisión con TURQUÍA enfatizando que se oponía a toda referencia a la Comisión. Mientras la UNIÓN EUROPEA decía que la *razón de ser* del proyecto original era el informe de la Comisión, IRÁN, CHINA y TURQUÍA explicaron que el proyecto original no equilibra las necesidades ambientales con las del desarrollo, e IRÁN insistió en que el informe de la Comisión no fue ampliamente aceptado por la comunidad internacional. WWF, con el apoyo de COLOMBIA, señaló que la referencia a desvíos de aguas como una fuente de conflictos era un elemento clave y debería mantenerse.

Consultas informales produjeron un texto de compromiso que omite información real específica sobre el impacto de las represas, pero reconoce que tienen efectos negativos y positivos, incluso como fuente de potenciales conflictos. Este texto fue dejado entre corchetes hasta que las delegaciones involucradas en el debate consultaron a sus capitales.

Los delegados no pudieron acordar si retendrían una cita del informe de la Comisión sobre el impacto de las represas y le pusieron corchetes al párrafo. SUDÁFRICA y LA UNIÓN EUROPEA se opusieron a la supresión de una referencia a los procesos de solución de controversias en el texto sobre uso de las aguas. WWF propuso, y los delegados aceptaron, un texto de compromiso sobre un "foro para la interacción y la solución de conflictos". Las partes no pudieron llegar a un acuerdo sobre un texto que se refiere a los lineamientos de la WCD como una herramienta asesora para apoyar la adopción de decisiones, y el párrafo correspondiente quedó entre corchetes. Los delegados también le pusieron corchetes a un texto de compromiso que se refiere a usar "toda la información disponible, incluyendo información suministrada por la WCD" en uno de los párrafos operativos. Las negociaciones continúan el sábado por la noche, mientras se informaba que las partes habían alcanzado un compromiso sobre el resto del texto que se encuentra pendiente.

#### EN LOS PASILLOS

El sábado muchos delegados se sorprendieron por haber concluido su trabajo tan temprano, y el Plenario cerró varias horas antes de lo previsto; sólo el grupo de contacto sobre WCD se reuniría por la tarde y noche. Durante el domingo, las delegaciones se tomarán un merecido descanso y la Secretaría se mantendrá ocupada preparando documentos. En tanto, las cuestiones que siguen sin resolver – cambio climático, especies invasoras y agricultura – necesitarán más trabajo el lunes y, probablemente, también el martes, para poder ser concluidas. Algunos observadores ya predicen que el lunes se trabajará hasta muy tarde por la noche.

#### TEMAS PARA HOY

**PLENARIO:** La sesión del Plenario comenzará a las 09:30, para empezar a adoptar algunas de las numerosas resoluciones de la agenda.